

**D** **BEDIENUNGSANLEITUNG**

**Mobiler Kopfhörerverstärker**

Best.-Nr. 1375412

Version 10/15



**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Kopfhörerverstärker dient zur Verstärkung eines Audiosignals und der Weiterleitung an einen Kopfhörer. Die Ein- und Ausgänge dürfen nur mit Anschlüssen von Audiogeräten verbunden werden. Ein Kopfhörer muss mit einem 3,5 mm Klinkestecker angeschlossen werden. Die Stromversorgung dieses Produktes erfolgt über den eingebauten Akku, welcher an einem standardgemäßen USB-Port aufgeladen werden kann. Eine andere Energieversorgung als durch den Akku ist nicht zulässig.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie zum Beispiel Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

**Lieferumfang**

- Kopfhörerverstärker
- Kabel 3,5 mm 4 polig auf 3,5 mm 4 polig
- Micro USB-Kabel
- Bedienungsanleitung

**Sicherheitshinweise**



**Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.**

**a) Personen / Produkt**

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
  - sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
  - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Produkt angeschlossen wird.
- Hören Sie Musik nicht über einen längeren Zeitraum mit übermäßiger Lautstärke. Hierdurch kann das Gehör geschädigt werden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Lassen Sie das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor es angeschlossen und verwendet wird. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.
- Benutzen Sie das Gerät nur in gemäßigttem Klima, nicht in tropischem Klima.

- Betreiben Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie das Produkt von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen.
- Schalten Sie alle Audiosignalquellen aus und stellen deren Lautstärkeeinstellungen auf Null. Drehen Sie den Lautstärkeregler entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag herunter bzw. schalten Sie sie aus bevor Sie den Kopfhörer mit dem Verstärker verbinden.
- Schalten Sie vor dem Anschluss alle Geräte, die mit dem Kopfhörerverstärker verbunden werden sollen, aus und trennen Sie sie vom Stromversorgungsnetz. Gehen Sie bei Änderungen der Beschaltung ebenso vor.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie z. B. brennende Kerzen auf dem oder in der Nähe des Kopfhörerverstärkers ab.

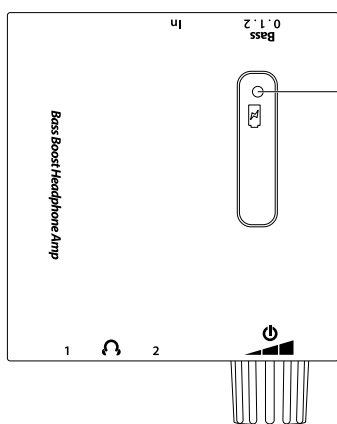
**b) Akku**

- Der Akku ist im Produkt fest eingebaut, Sie können den Akku nicht wechseln.
- Beschädigen Sie den Akku niemals. Durch Beschädigung der Hülle des Akkus besteht Explosions- und Brandgefahr! Die Hülle des LiPo-Akkus besteht nicht wie bei herkömmlichen Batterien/Akkus (z.B. AA- oder AAA-Baugröße) aus einem dünnen Blech, sondern nur aus einer empfindlichen Kunststoffolie.
- Schließen Sie die Kontakte/Anschlüsse des Akkus niemals kurz. Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer. Es besteht Explosions- und Brandgefahr!
- Laden Sie den Akku regelmäßig nach, auch wenn das Produkt nicht benötigt wird. Durch die verwendete Akkutechnik ist dabei keine vorherige Entladung des Akkus erforderlich.
- Laden Sie den Akku des Produktes niemals unbeaufsichtigt.
- Platzieren Sie das Produkt beim Ladevorgang auf einer hitzeunempfindlichen Oberfläche. Eine gewisse Erwärmung beim Ladevorgang ist normal.

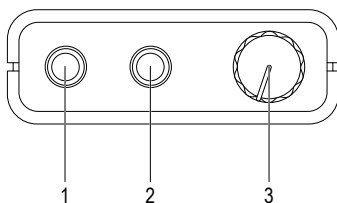
**c) Sonstiges**

- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

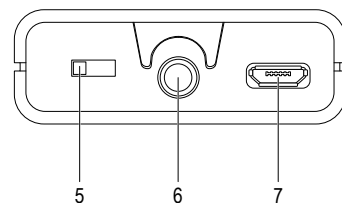
**Bedienelemente**



- 1 Audio-Ausgang 1 (3,5 mm Klinke)
- 2 Audio-Ausgang 2 (3,5 mm Klinke)
- 3 Lautstärkeregler mit Ein-/Aus-Schalter
- 4 Multifunktions-LED
- 5 Wahlschalter (Bass-Level)
- 6 Audio-Eingang (3,5 mm Klinke)
- 7 Micro-USB-Port



- 1
- 2
- 3



- 5
- 6
- 7

**Inbetriebnahme**

**a) Akku laden**

- Die Multifunktions-LED (4) blinkt, wenn ein niedriger Batteriestand erreicht ist. Der interne Akku sollte dann geladen werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku bei einer Erstladung vollkommen geladen ist, bevor das Produkt in Betrieb genommen wird.
- Verbinden Sie den Micro-USB-Port (7) des Produktes mit einer geeigneten USB-Stromquelle mittels des Micro USB-Kabels (im Lieferumfang enthalten). Die rote LED leuchtet auf, wenn der Verstärker mit einem USB-Port verbunden und ausgeschaltet ist (am Lautstärkeregler (3)). Sie zeigt an, dass ein Ladevorgang stattfindet. Sofern das Laden in eingeschaltetem Zustand stattfindet leuchtet sie blau-rot.

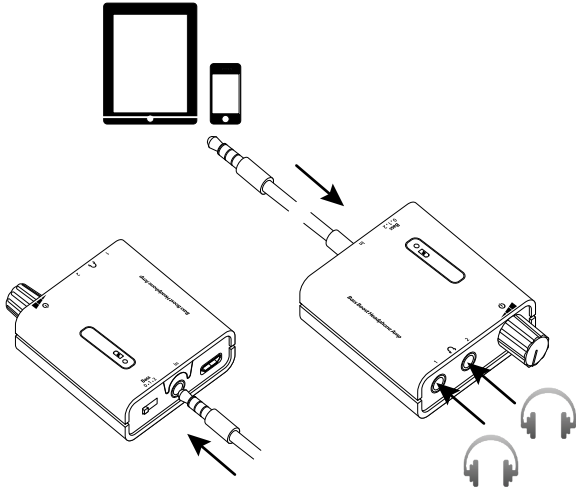
- Die Ladedauer für eine vollständige Ladung beträgt ca. 1 Stunde. Die rote LED erlischt, wenn der Verstärker ausgeschaltet ist; ist er eingeschaltet leuchtet sie blau.
- Trennen Sie die Ladestromquelle von Verstärker und Micro USB-Kabel, wenn der Akku vollständig geladen ist.

## b) Audiogeräte und Verstärker anschließen



Drehen Sie den Lautstärkereglер (3) gegen den Uhrzeigersinn aus bis ein Klick zu verspüren ist, bevor Sie Kopfhörer ein- oder ausstecken bzw. aufsetzen. Es besteht die Gefahr eines Gehörschadens durch überhöhte Lautstärke.

- Verbinden Sie das Kabel 3,5 mm 4 polig auf 3,5 mm 4 polig mit einem freien 3,5 mm Klinke-Ausgang einer Audio-Signalquelle und dem Audio-Eingang (6) des Kopfhörerverstärkers am anderen Ende.
- Verbinden Sie den 3,5 mm Klinkestecker Ihres Kopfhörers mit einer der zwei 3,5 mm Klinkebuchsen (1 oder 2) des Kopfhörerverstärkers. Sie können insgesamt zwei Kopfhörer an den zwei Audio-Ausgängen (1 und 2) einstecken.



## c) Audio-Signal verstärken/anhören

- Setzen Sie die Kopf-/Ohrhörer auf/ein.
- Schalten Sie die Audio-Signalquelle, z. B. ein Smartphone, ein.
- Schalten Sie den Kopfhörerverstärker am Lautstärkereglер durch Drehen im Uhrzeigersinn ein. Ein leises Klicken ist zu hören. Die Multifunktions-LED leuchtet blau.
- Regeln Sie nun vorsichtig die gewünschte Lautstärke.



Beachten Sie, dass die Fernbedienung eines Headsets nicht benutzt werden kann, solange zwei davon gleichzeitig angeschlossen sind.

Es sollte nur ein Mikrofon benutzt werden, wenn zwei Headsets mit Fernbedienung angeschlossen sind.

- Stellen Sie die Bass-Verstärkung (Bass-Level) am Wahlschalter (5) ein. Es stehen drei Einstellungen zur Verfügung. Die Schaltstellungen am Wahlschalter sind an der Oberseite markiert.
  - Bass 0 (links): Normal
  - Bass 1 (Mitte): Bass-Verstärkung I
  - Bass 2 (rechts): Bass-Verstärkung II

## Wartung und Reinigung



**Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive, und scheuernde Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.**

- Trennen Sie die Stromversorgung zum Produkt vor jeder Reinigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, antistatisches und fusselfreies Tuch.
- Staub lässt sich sehr leicht mit einem sauberen, weichen Pinsel entfernen.

## Entsorgung



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

## Technische Daten

### a) Kopfhörerverstärker

Betriebsspannung-/strom .....	5 V/DC, 200 mA
Ausgangsleistung .....	max. 90 mW (bei 32 Ω, 1,7 V, 0,2% THD+N) max. 33 mW (bei 100 Ω, 1,8 V, 0,1% THD+N)
Eingänge .....	1 x Stereo Klinkebuchse (3,5 mm) Micro-USB-Port (Ladeanschluss)
Ausgänge .....	2 x Stereo Klinkebuchse (3,5 mm)
Frequenzbereich.....	20 - 20.000 Hz (±1,0 dB)
Kopfhörerimpedanz .....	32 Ω Lautstärke 80%, Bass Boost 1
Verwendbare Kopfhörerimpedanzen .....	16 - 100 Ω
Klirrfaktor .....	0,03% bei 1 mW; 0,05% bei 32 mW
S/N Ratio .....	>90 dBA
Betriebs-/Lagerbedingungen .....	0 bis +70 °C, 10 - 85 % rF (nicht kondensierend)
Abmessungen (B x H x T) .....	45,5 x 15,5 x 47 mm
Gewicht.....	ca. 30 g

### b) Interner Akku

Akkubauart .....	Lithium Polymer
Akkukapazität .....	200 mAh
Akkubetriebsdauer (voll geladen).....	>8 Stunden
Akkuladedauer (vollständige Ladung) .....	60 Minuten

**GB OPERATING INSTRUCTIONS**

**Mobile headphones amplifier**

Item no. 1375412

Version 10/15



**Intended use**

The headphones amplifier is designed to amplify an audio signal and transmit it to a pair of headphones. The inputs and outputs must only be connected to sockets on audio devices. Headphones must be connected with a 3.5 mm jack plug. Power is supplied via the built-in rechargeable battery, which can be charged via a standard USB port. The product cannot be operated with another power supply.

It is intended for indoor use only. Do not use it outdoors. Contact with moisture, e.g. in bathrooms, must be avoided under all circumstances.

For safety and approval purposes (CE), you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can cause hazards such as short circuiting, fire, electric shock etc. Read the instructions carefully and keep them. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

**Delivery content**

- Mobile headphones amplifier
- 3.5 mm 4-pole to 3.5 mm 4-pole cable
- Micro USB cable
- Operating instructions

**Safety instructions**



**Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.**



**a) Persons / Product**

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. This may become dangerous playing material for children.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
  - is visibly damaged,
  - is no longer working properly,
  - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
  - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the product.
- Do not listen to excessively loud music over an extended period of time. This may damage your hearing.
- Never use the product immediately after it has been brought from a cold room into a warm one. The condensation generated could destroy the product. Allow the product to reach room temperature before connecting it to the power supply and putting it to use. This may take several hours.
- Only use the product in temperate climates, not in tropical climates.
- Do not leave the product unattended while in operation.
- Check the product for damage from time to time.
- Turn off all audio signal sources and set their volume to zero. Turn the volume control knob anticlockwise as far as it will go to turn off the amplifier before connecting the headphones.

- Before connecting the headphones, turn off all devices that you are going to connect to the headphones amplifier and disconnect them from the power supply. Follow the same steps when making changes to the connections.

- Do not place any open flames (e.g. burning candles) on or near the headphones amplifier.

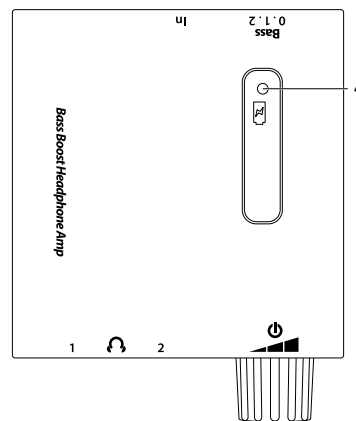
**b) Rechargeable battery**

- The rechargeable battery is permanently built into the product and cannot be replaced.
- Never damage the rechargeable battery. Damaging the casing of the rechargeable battery might cause an explosion or a fire! Unlike conventional batteries/rechargeable batteries (e.g. AA or AAA type), the casing of the LiPo rechargeable battery does not consist of a thin sheet but rather a sensitive plastic film only.
- Never short-circuit the contacts of the rechargeable battery. Do not throw the battery or the product into fire. There is a danger of fire and explosion!
- Charge the rechargeable battery regularly, even if you are not using the product. Due to the rechargeable battery technology being used, you do not need to discharge the rechargeable battery first.
- Never charge the rechargeable battery of the product unattended.
- When charging, place the product on a surface that is not heat-sensitive. It is normal that a certain amount of heat is generated during charging.

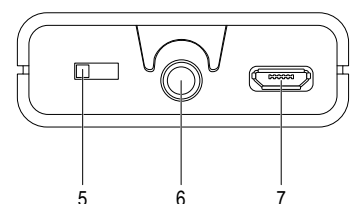
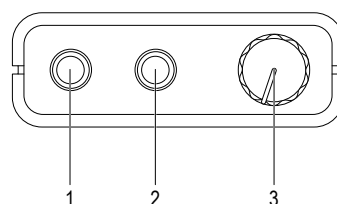
**c) Miscellaneous**

- In industrial facilities, the accident prevention regulations for electrical equipment and facilities issued by the Industrial Employers' Liability Association must be adhered to!
- Consult an expert when in doubt about operation, safety or connection of the device.
- Maintenance, modifications and repairs are to be performed exclusively by an expert or at a qualified shop.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

**Operating elements**



- 1 Audio output 1 (3.5 mm jack socket)
- 2 Audio output 2 (3.5 mm jack socket)
- 3 Volume knob with on/off switch
- 4 Multifunctional LED
- 5 Selector switch (bass level)
- 6 Audio input (3.5 mm jack socket)
- 7 Micro USB port



**Operation**

**a) Charging the battery**

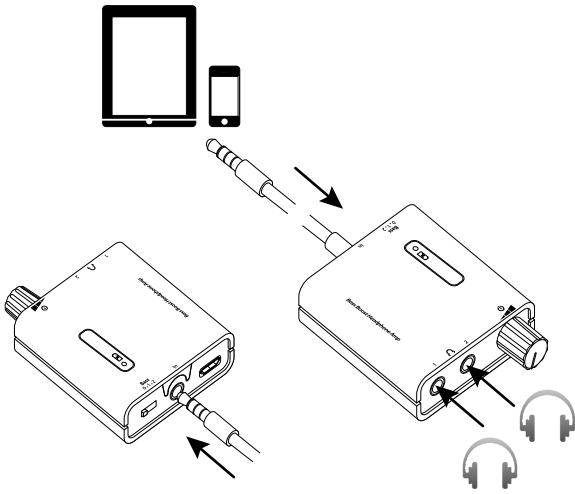
- The multifunctional LED (4) flashes when the battery level is low. The battery should then be charged.
- Ensure that you fully charge the battery before using the product for the first time.
- Connect the micro USB port (7) to a suitable USB power source using the micro USB cable (included with the product). The red LED turns on when the amplifier is connected to a USB port and turned off (at the volume control knob (3)). This indicates that the battery is charging. The LED alternates between blue and red when the product is turned on and the battery is charging.
- A full charging cycle takes approximately 1 hour. The red LED turns off when the amplifier is turned off; it turns blue when the amplifier is turned on.
- Disconnect the USB power supply from the amplifier when the battery is fully charged.

## b) Connecting the amplifier to audio devices



Turn the volume control knob (3) anticlockwise until you feel a click before inserting or disconnecting a pair of headphones. This prevents the risk of hearing damage due to excessive volume levels.

- Connect the 3.5 mm 4-pole to 3.5 mm 4-pole cable to an available 3.5 mm jack output on an audio signal source and the audio input (6) on the headphones amplifier.
- Connect the 3.5 mm jack plug on your headphones to either of the 3.5 mm jack sockets (1 or 2) on the headphones amplifier. You can connect up to two pairs of headphones to the two audio outputs (1 and 2).



## c) Listening to/amplifying the audio signal

- Put the headphones/earphones on.
- Turn on the audio signal source, e.g. a smartphone.
- Turn on the headphones amplifier by turning the volume control knob clockwise. You will hear a soft click. The multifunctional LED turns blue.
- Carefully select the desired volume.



Please note that a headset remote control cannot be used if two of them are connected at the same time.

Only one microphone should be used when two headsets with a remote control are connected.

- Set the bass amplification (bass level) using the selector switch (5). Three settings are available. The selector switch settings are marked above the switch.
  - Bass 0 (left): Normal
  - Bass 1 (middle): Bass amplification I
  - Bass 2 (right): Bass amplification II

## Maintenance and cleaning



Never use aggressive and abrasive detergents, rubbing alcohol or other chemical solutions, as these could damage the casing or even impair the functioning of the product.

- Disconnect the product from the power supply before cleaning.
- Use a soft, antistatic and lint-free cloth to clean the device.
- Dust can be easily removed using a clean and soft brush.

## Disposal



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste. At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

## Technical data

### a) Headphones amplifier

Operating voltage/current	.....5 V/DC, 200 mA
Output power	.....max. 90 mW (at 32 $\Omega$ , 1.7 V, 0.2% THD+N)
	.....max. 33 mW (at 100 $\Omega$ , 1.8 V, 0.1% THD+N)
Inputs	.....1 x stereo jack socket (3.5 mm)
	.....Micro USB port (charging port)
Outputs	.....2 x stereo jack sockets (3.5 mm)
Frequency range	.....20 - 20,000 Hz ( $\pm$ 1.0 dB)
Headphone impedance	.....32 $\Omega$ volume 80%, bass boost 1
Supported headphone impedances	.....16 - 100 $\Omega$
Distortion factor	.....0.03% at 1 mW; 0.05% at 32 mW
S/N Ratio	.....>90 dBA
Operating/storage conditions	.....0 to +70 °C, 10 - 85 % RH (non-condensing)
Dimensions (W x H x D)	.....45.5 x 15.5 x 47 mm
Weight	.....approx. 30 g

### b) Internal rechargeable battery

Battery type	.....Lithium polymer
Battery capacity	.....200 mAh
Battery life (when fully charged)	.....>8 hours
Charging time (for full charging cycle)	.....60 minutes

**F** MODE D'EMPLOI

# Amplificateur d'écouteur portable

Version 10/15



N° de commande 1375412

## Utilisation prévue

L'amplificateur d'écouteur est utilisé pour amplifier un signal audio et le transmettre à un écouteur. Les entrées et les sorties ne doivent être raccordées qu'aux connexions d'un équipement audio. Un écouteur doit être connecté avec une prise jack de 3,5 mm. L'alimentation de ce produit se fait grâce à l'accumulateur intégré qui peut être rechargé via un port USB standard. Une autre alimentation électrique que celle provenant de l'accumulateur n'est pas autorisée.

L'utilisation est uniquement autorisée en intérieur, dans les locaux fermés ; l'utilisation en plein air est interdite. Impérativement éviter tout contact avec l'humidité, par ex. dans la salle de bains, etc.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, cela risque d'endommager le produit. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez le produit à des tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

## Contenu d'emballage

- Amplificateur d'écouteur
- Câble 3,5 mm 4 pôles sur 3,5 mm 4 pôles
- Câble micro USB
- Mode d'emploi

## Consignes de sécurité



Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.



### a) Personnes / Produit

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet pour enfants très dangereux.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de la lumière du soleil directe, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
  - présente des traces de dommages visibles,
  - le produit ne fonctionne plus comme il devrait,
  - a été stocké pour une période prolongée dans des conditions défavorables ou bien
  - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.
- Respecter également les informations concernant la sécurité et le mode d'emploi pour les autres appareils connectés à cet appareil.
- Il est déconseillé d'écouter de la musique de manière prolongée à un volume sonore excessif. Cela peut occasionner des troubles auditifs.
- N'allumez jamais l'appareil immédiatement quand il vient d'être mis d'une pièce froide dans une pièce chaude. L'eau de condensation qui en résulte pourrait, dans des conditions défavorables, détruire l'appareil. Laissez l'appareil éteint s'acclimater à la température ambiante avant de le brancher et de le mettre en service. Selon les cas, cela peut prendre plusieurs heures.

- L'appareil ne peut être utilisé que dans les régions à climat modéré, pas dans les régions à climat tropical.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- Vérifier le produit de temps en temps à la recherche de dommages.
- Éteignez toutes les sources de signal audio et ajuster leurs paramètres de volume à zéro. Tournez le bouton de réglage du volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il arrête vers le bas ou l'éteindre avant de connecter l'écouteur à l'amplificateur.
- Avant connexion, éteignez tous les appareils qui doivent être raccordés à l'amplificateur d'écouteur et débranchez-les du secteur. Procédez également de cette manière lors des changements de câblage.
- Ne placez pas de sources de flammes nues telles que, par exemple, des bougies allumées sur ou près de l'amplificateur d'écouteur.

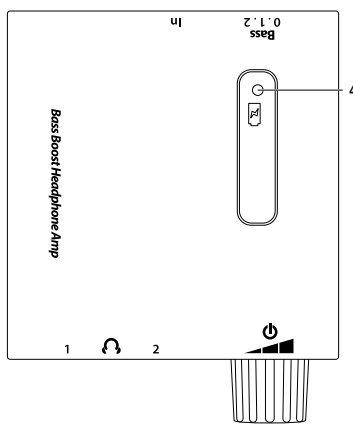
### b) Accumulateur

- L'accumulateur est intégré au produit, il n'est pas remplaçable.
- N'endommagez jamais l'accumulateur. Un dommage sur le boîtier de l'accumulateur peut provoquer un risque d'explosion et d'incendie ! Le boîtier de l'accumulateur LiPo n'est pas une fine couche de tôle comme avec les piles/accumulateurs conventionnels (de taille AA ou AAA par exemple) mais est constitué uniquement d'un film en plastique.
- Ne court-circuitez jamais les contacts de l'accumulateur. Ne jetez pas l'accumulateur ou le produit dans le feu. Cela provoque un risque d'explosion et d'incendie !
- Rechargez régulièrement l'accumulateur même lorsque vous n'utilisez pas le produit. Grâce à la technologie des accumulateurs, un déchargement préalable de l'accumulateur n'est pas nécessaire.
- Ne chargez jamais l'accumulateur du produit sans surveillance.
- Lors du chargement, placez le produit sur une surface résistante à la chaleur. Le réchauffement lors du chargement est normal.

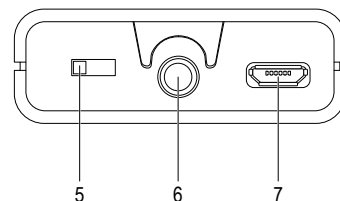
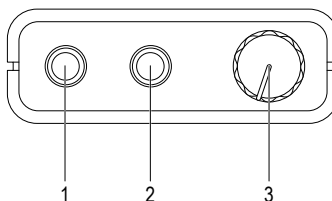
### c) Divers

- Dans les installations industrielles, il convient d'observer les directives en matière de prévention des accidents relatives aux installations et aux matériels électriques des associations professionnelles.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.

## Éléments de fonctionnement



- 1 Sortie audio 1 (prise jack 3,5 mm)
- 2 Sortie audio 2 (prise jack 3,5 mm)
- 3 Bouton de contrôle du volume avec interrupteur marche / arrêt
- 4 DEL multifonctions
- 5 Sélecteur (niveau des basses)
- 6 Entrée audio (prise jack 3,5 mm)
- 7 Port micro USB



## Mise en service

### a) Recharge de l'accumulateur

- La DEL multifonctions (4) clignote lorsqu'un niveau de batterie faible est atteint. L'accumulateur interne doit alors être rechargé.
- Veillez à ce que l'accumulateur soit complètement chargé lors d'une première charge avant que le produit soit mis en service.

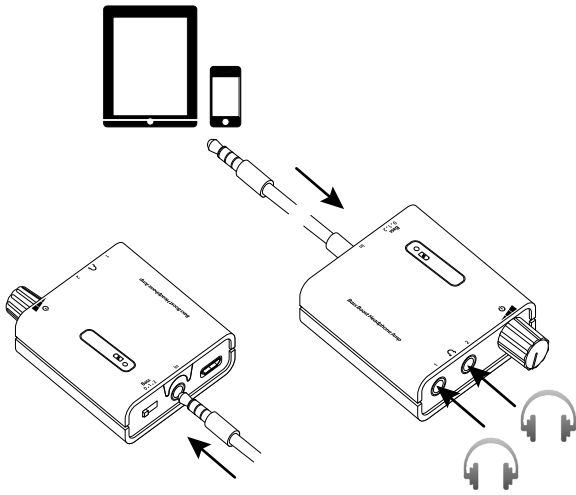
- Raccorder le port micro USB (7) du produit avec une source d'alimentation USB adaptée à l'aide du câble micro USB (fourni). La DEL rouge s'allume lorsque l'amplificateur est connecté à un port USB et qu'il est éteint (bouton de contrôle du volume (3)). Elle indique qu'un chargement est en cours. Si le chargement a lieu en mode veille, la LED s'allume en bleu-rouge.
- La durée de charge pour une recharge complète est d'environ 1 heure. La DEL rouge s'allume lorsque l'amplificateur est éteint ; elle passe au bleu s'il est allumé.
- Débranchez l'alimentation pour le chargement de l'amplificateur et le câble micro USB lorsque l'accumulateur est complètement chargé.

## b) Branchement de l'appareil audio et de l'amplificateur



Tournez le bouton de contrôle du volume (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre, avant de brancher, débrancher ou installer un écouteur. Il y a un risque de causer des dommages à votre audition si vous utilisez un volume excessif.

- Branchez le câble 3,5 mm 4 pôles sur 3,5 mm 4 pôles avec une sortie jack de 3,5 mm disponible d'une source audio et l'entrée audio (6) de l'amplificateur d'écouteur à l'autre extrémité.
- Raccordez le connecteur de 3,5 mm de votre écouteur avec une des deux prises jack de 3,5 mm (1 ou 2) de l'amplificateur d'écouteur. Vous pouvez brancher au total deux écouteurs aux deux sorties audio (2 et 1).



## c) Amplification/écoute d'un signal audio

- Mettez le casque ou les écouteurs.
- Allumez la source audio, par exemple un smartphone.
- Allumez l'amplificateur d'écouteur en tournant le bouton de contrôle du volume dans le sens des aiguilles d'une montre. Un léger clic se fait entendre. La DEL multifonctions s'allume en bleu.
- Réglez maintenant le volume souhaité avec précaution.



Notez que la télécommande à distance d'un casque ne peut être utilisée, aussi longtemps que deux casques sont connectés simultanément.

Seul un microphone ne doit être utilisé lorsque deux casques sont connectés avec une télécommande.

- Réglez l'amplification des basses (Niveau de basses) avec le sélecteur (5). Il existe trois réglages disponibles. Les positions sélectionnées sont marquées sur la face supérieure du sélecteur.
  - Basse 0 (à gauche) : Normal
  - Basse 1 (au milieu) : Amplification des basses I
  - Basse 2 (à droite) : Amplification des basses II

## Entretien et nettoyage



**N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, de l'alcool ou autres produits chimiques pour le nettoyage : cela risquerait d'endommager le boîtier voire même de provoquer des dysfonctionnements.**

- Débranchez l'alimentation du produit avant chaque nettoyage.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux, antistatique et non pelucheux.
- La poussière est très facile à enlever au moyen d'un pinceau propre à poils mous.

## Élimination des déchets



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## Données techniques

### a) Amplificateur d'écouteur

Tension/courant de fonctionnement.....	5 V/CC, 200 mA
Puissance de sortie .....	max. 90 mW (à 32 Ω, 1,7 V, 0,2% THD+N)
	max. 33 mW (à 100 Ω, 1,8 V, 0,1% THD+N)
Entrées .....	1 prise jack stéréo (3,5 mm)
	Port micro USB (pour la recharge)
Sorties .....	2 prise jack stéréo (3,5 mm)
Gamme en fréquence .....	20 - 20 000 Hz (±1,0 dB)
Impédance des écouteurs .....	Volume 32 Ω 80%, amplification des basses 1
Impédance des écouteurs utilisable .....	16 - 100 Ω
Distorsion harmonique.....	0,03 % à 1 mW; 0,05 % à 32 mW
Rapport signal sur bruit .....	>90 dBA
Conditions de fonctionnement/de stockage.....	0 à +70 °C, 10 - 85 % HR (sans condensation)
Dimensions (L x H x P).....	45,5 x 15,5 x 47 mm
Poids.....	env. 30 g

### b) Accumulateur interne

Type d'accumulateur .....	Lithium polymère
Capacité de l'accumulateur .....	200 dBA
Durée de fonctionnement de l'accumulateur (complètement chargé).....	>8 heures
Durée de chargement de l'accumulateur (recharge complète) .....	60 minutes

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

## Mobiele koptelefoonversterker

Versie 10/15



Bestelnr. 1375412

### Bedoeld gebruik

Met deze koptelefoonversterker kunt u een audiosignaal versterken voor het gebruik van een koptelefoon. De in- en uitgangen mogen alleen op aansluitingen van audioapparaten worden aangesloten. Een koptelefoon moet met behulp van een 3,5 mm jack worden aangesloten. De stroomvoorziening van dit product vindt plaats via de geïntegreerde accu, die via een standaard USB-poort kan worden opgeladen. Een andere energievoorziening als door de accu is niet toegestaan.

Het product mag uitsluitend in gesloten ruimten worden gebruikt, dus niet in de open lucht. Contact met vocht, bijv. in de badkamer, moet absoluut worden voorkomen.

In verband met veiligheid en normering (CE) zijn geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hiervoor beschreven, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en gooi hem niet weg. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden ter beschikking worden gesteld.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

### Leveringsomvang

- Koptelefoonversterker
- Kabel 3,5 mm 4-polig naar 3,5 mm 4-polig
- Micro-USB-kabel
- Gebruiksaanwijzing

### Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.



#### a) Personen / Product

- Het apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit kan gevaarlijk materiaal worden voor spelende kinderen.
- Zet het product niet onder mechanische druk.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge luchtvochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Als het niet langer mogelijk is het apparaat veilig te bedienen, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilige bediening kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:
  - zichtbaar is beschadigd,
  - niet langer op juiste wijze werkt,
  - tijdens lange periode is opgeslagen onder slechte omstandigheden, of
  - onderhevig is geweest aan ernstige vervoergerelateerde druk.
- Behandel het apparaat met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van een beperkte hoogte kan het product beschadigen.
- Neem alstublieft ook de veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van alle andere apparaten in acht die met het product zijn verbonden.
- Het wordt afgeraden gedurende een langere periode naar muziek met een te hoog volume te luisteren. Hierdoor kan het gehoor beschadigd raken.
- Gebruik het product nooit meteen nadat het vanuit een koude naar een warme ruimte werd overgebracht. De condens die hierbij wordt gevormd, kan in bepaalde gevallen het product onherstelbaar beschadigen. Laat het product eerst op kamertemperatuur komen voor u het aansluit en gebruikt. Dit kan enkele uren duren.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat.
- Gebruik het product niet zonder toezicht.

- Controleer het product regelmatig op beschadigingen.
- Schakel alle audiosignaalbronnen uit en stel de volume-instelling hiervan op nul. Draai de volumeknop naar links tot aan de aanslag naar beneden of schakel hem uit voordat u de koptelefoon aansluit op de versterker.
- Schakel voor het aansluiten alle apparaten, die met de koptelefoonversterker verbonden dienen te worden, uit en verbreek de verbinding met het stroomnetwerk. Ga bij veranderingen van de indeling op dezelfde manier te werk.
- Plaats geen open vuur zoals bijv. brandende kaarsen op of direct in de buurt van de koptelefoonversterker.

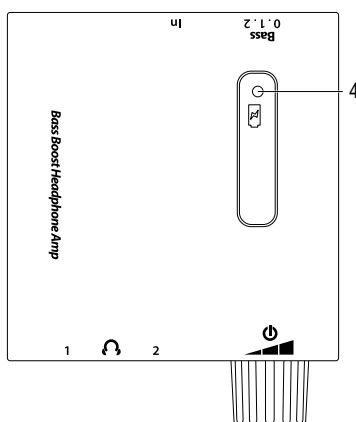
#### b) Accu

- De oplaadbare batterij is ingebouwd in de product en kan niet worden vervangen.
- Beschadig nooit de oplaadbare batterij. Het omhulsel van de oplaadbare batterij beschadigen kan explosiegevaar of brand veroorzaken! Anders dan conventionele batterijen/oplaadbare batterijen (bijv. AA of AAA), bestaat het omhulsel van de LiPo oplaadbare batterij niet uit een dunne metalen laag maar slechts uit een gevoelige dunne plastic laag.
- U mag de contactpunten van de oplaadbare batterij nooit kortsluiten. Gooi nooit de batterij of de product in het vuur. Er bestaat gevaar op brand of explosie!
- Laad de oplaadbare batterij regelmatig op, zelfs wanneer u de product niet gebruikt. Vanwege de technologie van de oplaadbare batterij, hoeft u de oplaadbare batterij niet eerst te ontladen.
- Laad de oplaadbare batterij van de product nooit zonder toezicht op.
- Plaats de product tijdens het opladen op een oppervlak dat niet hittegevoelig is. Het is normaal dat een zekere hoeveelheid hitte vrijkomt tijdens het opladen.

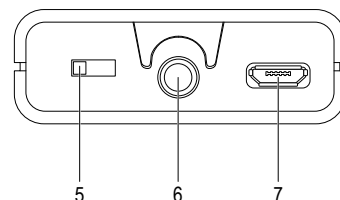
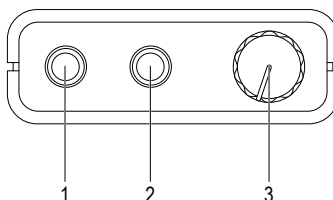
#### c) Diversen

- In commercieel gebruikte gebouwen dient men de ongevalpreventievoorschriften van de commerciële beroepsvereniging voor elektrische installaties en apparatuur in acht te nemen.
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een expert of in een daartoe bevoegde winkel.
- Als u nog vragen hebt die niet door deze gebruiksaanwijzingen zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of ander technisch personeel.

### Bedieningselementen



- 1 Audio-uitgang 1 (3,5 mm jack)
- 2 Audio-uitgang 2 (3,5 mm jack)
- 3 Volumeregelaar met aan-/uit-schakelaar
- 4 Multifunctionele LED
- 5 Keuzeschakelaar (bass-level)
- 6 Audio-ingang (3,5 mm jack)
- 7 Micro-USB-poort



### Ingebruikname

#### a) Accu laden

- De multifunctionele LED (4) knippert, als de batterijstand laag is. De geïntegreerde accu dient dan te worden opgeladen.
- Zorg ervoor dat de accu bij een eerste lading volkomen is opgeladen, voordat het product in gebruik wordt genomen.
- Sluit de micro-USB-poort (7) van het product aan op een geschikte USB-stroombron met behulp van de micro-USB-kabel (mee inbegrepen). De rode LED begint te branden, wanneer de versterker is verbonden met een USB-poort en uitgeschakeld is (via de volumeregelaar (3)). Dit geeft weer, dat het laadproces actief is. Voor zover het laden in uitgeschakelde toestand plaats vindt, brandt deze blauw-rood.

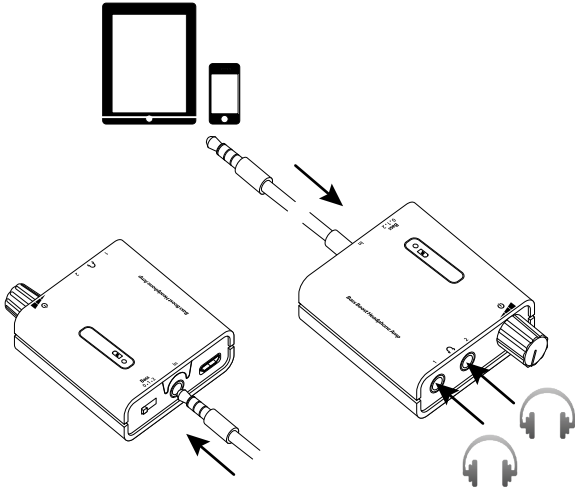
- De laadduur voor een volledige lading bedraagt ca. 1 uur. De rode LED gaat uit, als de versterker is uitgeschakeld; als hij is ingeschakeld, brandt hij blauw.
- Verbreek de verbinding met de stroombron van de versterker en micro-USB-kabel, als de accu volledig is opgeladen.

## b) Audio-apparatuur en versterker aansluiten



Draai de volumeregelaar (3) linksom totdat u een klik voelt, vordat u de koptelefoon in- of uitsteekt resp. opzet. Er bestaat een risico op gehoorschade als gevolg van een te hoog volume.

- Verbind de kabel 3,5 mm 4-polig naar 3,5 mm 4-polig met een vrije 3,5 mm jack-uitgang van een audiosignaalbron en de audioingang (6) van de koptelefoonversterker aan het andere uiteinde.
- Verbind de 3,5 mm jackstekker van de koptelefoon met één van de twee 3,5 mm jackbussen (1 of 2) van de koptelefoonversterker. U kunt in totaal twee koptelefoons aan de twee audio-uitgangen (1 en 2) aansluiten.



## c) Audiosignaal versterken/beluisteren

- Zet de kop-/oortelefoon op/in.
- Schakel de audiosignaalbron, bijv. een smartphone, in.
- Schakelde koptelefoonversterker met behulp van de volumeregelaar door rechtsom te draaien in. U hoort een zacht klikgeluid. De multifunctionele LED brandt blauw.
- Stel nu voorzichtig het gewenste volume in.
  - ➔ Houd er alstublieft rekening mee, dat de afstandsbediening van een headset niet gebruikt kan worden, zolang twee tegelijk zijn aangesloten. Er kan slechts één microfoon worden gebruikt, als twee headsets met de afstandsbediening zijn aangesloten.
- Stel de bas-versterker (bass-level) via de keuzeschakelaar (5) in. Er staan drie instellingen ter beschikking: De schakelposities via de keuzeschakelaar zijn gemarkeerd aan de bovenkant.
  - Bass 0 (links): normaal
  - Bass 1 (midden): bas-versterking I
  - Bass 2 (rechts): bas-versterking II

## Onderhoud en reiniging



Gebruik in geen geval agressieve en schurende reinigingsmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische producten omdat de behuizing beschadigd of de werking zelfs belemmerd kan worden.

- Verbreek voor iedere reiniging de stroomverbinding van het product.
- Gebruik voor het schoonmaken een zachte, anti-statische en niet pluizende doek.
- Stof kan zeer eenvoudig worden verwijderd met een schone, zachte borstel.

## Verwijdering



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil. Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

## Technische gegevens

### a) Koptelefoonversterker

Bedrijfsspanning/-stroom.....	5 V/DC, 200 mA
Uitgangsvermogen .....	max. 90 mW (bij 32 Ω, 1,7 V, 0,2% THD+N)
	max. 33 mW (bij 100 Ω, 1,8 V, 0,1% THD+N)
Ingangen.....	1 x stereo jack (3,5 mm)
	Micro-USB-poort (laadaansluiting)
Uitgangen .....	2 x stereo jack (3,5 mm)
Frequentiebereik.....	20 - 20.000 Hz (±1,0 dB)
Koptelefoon impedantie.....	32 Ω volume 80%, bass boost 1
Gebruikbare koptelefoonimpedanties...	16 - 100 Ω
Vervorming .....	0,03% bij 1 mW; 0,05% bij 32 mW
S/N ratio.....	>90 dBA
Gebruiks-/opslagcondities .....	0 tot +70 °C, 10 - 85 % relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend)
Afmetingen (B x H x D).....	45,5 x 15,5 x 47 mm
Gewicht.....	ca. 30 g

### b) Interne accu

Soort accu .....	Lithium-polymeer
Accucapaciteit .....	200 mAh
Accu-gebruiksduur (volledig opgeladen).....	>8 uur
Accu-laadduur (volledige lading) .....	60 minuten